

E19 - Last Man Standing

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

[00:08] Ibara

This is hilarious! I won all by myself!

[00:12] Ibara

I'm actually the last one on this island!

[00:23] Ibara

They've formed a line?

[00:24] Ibara

And they've all taken on the same stone pose for some reason.

[00:45] Ibara

Footsteps?

[00:56] Ibara

Was that sound...

[01:06] Ibara

No! It's not a living creature!

[01:08] Ibara

Is it their sorcery?

[01:13] Senku

Five meters. One second.

[01:25] Senku

Damn, did Ukyo get it wrong?

[01:28] Senku

Nah, I guess it doesn't work unless you talk at it up close.

[01:34] Senku

Yo, Ibara.

[01:38] Senku

Guess it's just the two of us.

[01:40] Senku

Time for our happy science versus Medusa one-on-one boss fight.

[03:25] Ibara

H-How the hell are you alive?!

[03:29] Ibara

I enveloped the entire island

in the petrification beam!

[03:36] Senku

Why else?

[03:37] Senku

It's so I can have that precious, almighty petrification weapon of yours there.

[03:48] (Flashback) Taiju

That man, Oarashi, has the Medusa!

[03:54] (Flashback) Ryusui

He's going to engulf the island!

[03:56] (Flashback) Ryusui

Stop him!

[03:58] Senku

Think! How do I avoid it?

[04:00] Senku

Get outside the petrification beam's range?

[04:03] Senku

I'll never make it in time.

[04:05] Senku

Then maybe I stick my finger in the revival fluid pre-preemptively?

[04:08] Senku

Would it actually undo the petrification exactly one beat after it hits?

[04:16] Senku

Or would it stave off the petrification?

[04:19] Senku

As long as I can't experiment, I have no way to know for sure.

[04:24] Senku

If it's the latter...

[04:26] Senku

The finger that's spared from petrification will rot off, and that's it.

[04:31] Senku

Which means the only move I have is...

[04:33] (Flashback) Chrome

Senku!

[04:35] (Flashback) Chrome

The petrification beam always grows at the same speed!

[04:44] (Flashback) Ryusui

Looks like you've come up with something.

[04:46] (Flashback) Chrome

Sure did! I've got the sickest, most disgusting plan.

[04:52] (Flashback) Chrome

We all line up.

[04:53] (Flashback) Chrome

All the exact same distance apart!

[04:58] (Flashback) Soyuz

He doesn't have anything!

[05:01] (Flashback) Soyuz

Why?!

[05:03] (Flashback) Oarashi

Ibara-sama told me that I won't be petrified if I go to the middle of the island!

[05:11] (Flashback) Ukyo

This can't be!

[05:22] (Flashback) Ryusui

Let's call it...

[05:23] (Flashback) Ryusui

the width of the lab car!

[05:26] Senku

The lab car...

[05:27] Senku

Five meters!

[05:29] (Flashback) Ryusui

Everyone, line up at the same distance as the person in front of you!

[05:33] (Flashback) Chrome

Draw your hand out toward the light!

[05:35] (Flashback) Chrome

Once your fingertips start petrifying, signal with your other hand!

[05:40] (Flashback) Chrome

The signals will go up at the same rate.

[05:42] (Flashback) Chrome

Senku will know how to measure its speed!

[05:46] (Flashback) Chrome

He'll know the exact moment the light reaches him!

[05:59] (Flashback) Ryusui

Roughly 0.5 seconds for five meters.

[06:01] (Flashback) Ryusui

Which puts the wind speed... rather, the light's speed,

[06:04] (Flashback) Ryusui

at roughly 40 kilometers per hour.

[06:07] (Flashback) Gen

Oh, man!

[06:08] (Flashback) Gen

Let's go! 3,700 years since the last time!

[06:11] (Flashback) Gen

Yeah, I remember it was like this!

[06:13] (Flashback) Gen

You got this, Senku-chan!

[06:17] (Flashback) Kaseki

I know for sure that Senku's gonna
make it out of the petrification!

[06:23] (Flashback) Nikki

Sure, we're mere humans making these signals.

[06:27] (Flashback) Nikki

But I bet you've got some crazy way
of coming up with a precise number!

[06:33] (Flashback) Kinro

Convey it as accurately as possible!

[06:36] (Flashback) Kinro

That is the final task that we can take on!

[06:41] (Flashback) Magma

Let's beat the crap out of this damn beam!

[06:44] (Flashback) Magma

If we don't, I'll beat the crap out of you, Senku!

[06:52] Senku

*Using the method of least squares,
the light's speed is 36 kilometers per hour.*

[06:57] Senku

It'll reach me in about 5.5 seconds.

[06:59] Senku

*I can buy time if I throw it high,
but if I miss, we're screwed.*

[07:04] Senku

I can maybe do three meters.

[07:06] Senku

Weight, 300 grams.

[07:08] Senku

Drag force, 0.21 kilograms per meter.

[07:11] Senku

*With acceleration due to gravity
9.8 meters per second squared...*

[07:13] Senku

*If I throw it up at a rate
of 33 kilometers per hour,*

[07:17] Senku

it'll reach 3 meters in 0.72 seconds.

[07:20] Senku

Once it's in free fall, it'll hit me in...

SIGN 1.8 seconds

[07:23] Senku

1.8 seconds.

[07:26] Senku

*Basically, my job is to
wait exactly four seconds,*

[07:29] Senku

*and then throw the revival fluid
three meters into the air.*

[07:33] Senku

*Too early, and it'll hit
me before I'm petrified.*

[07:36] Senku

*Too late, and I'll be
stoned before I throw it.*

[07:39] Senku

If it isn't perfect, I die.

[07:41] Senku

*What I need is a ten billion
percent perfect countdown.*

[07:48] Senku

One, two, three...

[07:49] Senku

*Sadly, I've had a ridiculous
3,700 years of practice doing that.*

[07:51] Senku

four, five, six, seven, eight..

[08:47] Senku

I knew it.

[08:50] Senku

*The revival fluid prevented
petrification from the start.*

[08:56] Senku

*It looks like you can avoid being petrified
wherever your body's in the fluid.*

[09:01] Senku

*I might have been dead if I'd
had just my finger in there.*

[09:05] Senku

So then, if you're diving in revival fluid,

[09:09] Senku

*the petrification beam goes right
through you ten billion percent.*

[09:14] Senku

*Instead, you'll croak from
being drenched in nitric acid.*

[09:52] Senku

Shit! Ibara's already here!

[09:58] Senku

I'll set a Kingdom of Science specialty trap.

[10:18] Ibara

H-How the hell are you alive?!

[10:22] Ibara

I enveloped the entire island
in the petrification beam!

[10:29] Senku

I fancy myself a bit of a science user.

[10:32] Senku

Tempt me with an out-of-place high-tech
artifact like a petrification beam,

[10:35] Senku

and I'm gonna be exhilarated
ten billion percent.

[10:41] Senku

Oh, I forgot to mention...

[10:43] Senku

During that brief moment
I was waiting for you,

[10:46] Senku

I crafted up some extreme, cutting-edge
technology of the kind that

[10:50] Senku

Google and Toyota have been working
their asses off to develop.

[10:54] Senku

It's the birth of the self-driving car!

SIGN m 0 0 | 196 0 | 196 80 | 0 80

SIGN Self-driving

AI acquired!!

[11:10] Senku

Although it's more of a
Rube Goldberg machine!

SIGN m 0 0 | 280 0 | 280 60 | 0 60

SIGN Except it's a sham!

[11:18] Senku

Ah, right, you aren't a modern man,
so of course you wouldn't know...

[11:23] Senku

You shouldn't be messing around near cars.

[11:27] Senku

*The Kingdom of Science's boss duel
against the Petrification Kingdom*

[11:33] Senku

is won by the one who gets the Medusa's eye!

[11:36] Senku

And that's me!

[11:39] Senku

Where is Ibara?

[11:41] Senku

Under the car?

[11:43] Senku

Three meters, three—

[11:57] Ibara

This old man here is *really* cautious.

[12:02] Ibara

Of course I am!

[12:05] Ibara

I even came prepared in case you might use projectiles against me!

[12:11] Ibara

Although I didn't expect that sorcery attack.

[12:17] Ibara

Well, sorcery user...

[12:19] Ibara

How about we get started on that boss fight you've been asking for?

[12:28] Ibara

The chief, fleeing from the get-go?

[12:31] Ibara

You coward.

[12:41] Ibara

He must know that he has no way to avoid

[12:43] Ibara

the petrification weapon once it's been thrown at him.

[12:47] Ibara

I can't throw it here. It would get caught on the branches.

[12:50] Ibara

Was he not being a coward, but luring me into the trees?

[13:00] Ibara

Sorcery...

[13:03] Ibara

You weren't being a coward. It's a trap.

[13:05] Ibara

Not bad!

[13:08] Senku

Shit... I have nothing left to use as a weapon.

[13:12] Ibara

But there's one problem...

[13:13] Ibara

No one knows this island's geography better than I do!

[13:18] Ibara

Too bad for you!

[13:20] Ibara

I'm the one setting the trap!

[13:24] Ibara

I just need to pretend

[13:26] Ibara

I'm being lured as I'm really just
cornering you out in the open!

[13:55] Senku

This here is a sorcery weapon.

[13:58] Senku

You've already been shot in the hand
with it. You know what it feels like.

[14:01] Senku

It's gonna pew-pew you with science arrows.

[14:05] Ibara

Don't bother with that bluff.

[14:07] Ibara

I've been watching you carefully.

[14:10] Ibara

That's not what that tool does.

[14:13] Ibara

If it was a projectile, you would
have already shot it at me.

[14:16] Ibara

But I'm also not enough of
an idiot to go near sorcery.

[14:21] Ibara

I told you.

[14:23] Ibara

This old man here is *really* cautious.

[14:27] Ibara

I'll give you an opportunity
to tell me before your end.

[14:30] Ibara

What's your name?

[14:34] Senku

*He's trying to buy time to
estimate his distance to me.*

[14:39] Ibara

Five meters.

[14:41] Ibara

Five seconds.

[14:44] Senku

Senku.

[14:46] Senku

Ishigami Senku.

[14:48] Ibara

Uh-huh.

[14:50] Ibara

Hello.

[14:51] Ibara

And goodbye forever, Senku-chan!

[15:02] Ibara

This whooshing sound...

[15:04] Ibara

Isn't this...

[15:07] Ibara

The cliff of the howling seas?

[15:16] (Flashback) Moz

They've arrived at the
cliff of the howling seas.

[15:45] (Flashback) Senku

My next transmission is my signal.

[15:50] (Flashback) Ibara

I'll give you an opportunity
to tell me before your end.

[15:53] (Flashback) Ibara

What's your name?

[15:55] (Flashback) Senku

Senku.

[15:57] (Flashback) Senku

Ishigami Senku.

[16:07] Ibara

What is that bird?!

[16:11] Senku

We have an actual boss fight now!

[16:15] Senku

Thanks for the Medusa.

We're taking it in mid-air!

[16:22] Ryusui

I want everything in the world!

[16:25] Ryusui

The supertechnology device that is the Medusa

[16:31] Ryusui

using the culmination of the Kingdom
of Science's ingenuity: the drone!

[16:36] Senku

Pull!

[16:58] Ibara

I'm not going down to some damn youths,
even if there are two of you!

[17:02] Ibara

I used to be a warrior, after all!

[17:11] Senku

We aren't depending on brute strength here!

[17:16] Ryusui

Don't insult me! I know that!

[17:18] Ibara

That's right...

[17:20] Ibara

*I'm only pretending to be losing
until the very last moment.*

[17:23] Ibara

Sadly for you, I'm a cautious man.

[17:27] Ibara

This is a test of wit.

[17:30] Ibara

They surely know that.

[17:33] Senku

Now! Let go!

[17:34] Senku

Three. Two. One.

[17:38] Senku

I'm not messing up.

[17:40] Senku

Not at counting.

[17:52] Ibara

Did you think this cautious old man

[17:54] Ibara

wouldn't have practiced fighting
off the petrification beam?

[17:59] Ibara

I'd never mess up estimating its range.

[18:05] Ibara

Here's some wisdom for the
final moments of your lives!

[18:09] Ibara

Those who think they're smart are
the easiest ones to screw over!

[18:15] Ibara

Did you brats really think you
could be more sly than me?!

[18:40] Ibara

Oh, my! Oh, my! This is what's
wrong with idiots like you!

[18:43] Ibara

Were you hoping to brute-force your
way past the petrification beam?

[18:51] Ibara

This thing is unavoidable!

[18:53] Ibara

Goodbye for real this time!

[18:56] Ibara

The last man standing in this
long battle is this old man!

[19:07] Ibara

You attached that thing that makes noise?

[19:13] Senku

Yeah, Ibara.

[19:15] Senku

You're exactly right.

[19:17] Senku

Those who think they're smart are
the easiest ones to screw over.

[19:23] Senku

Five meters, one second.

[19:30] Ibara

N-No!

[19:32] Ibara

No!

SIGN m 0 0 | 360 0 | 360 60 | 0 60

SIGN Petrification device acquired!!

[21:08] Senku

I'm alone.

[21:30] Senku

Again.

[21:34] Senku

I'm alone again.

[21:44] Ruri

Can you hear me, Senku-san?

[21:48] Ruri

How are things over there, Senku-san?

[21:55] Senku

No.

[22:09] Senku

I'm not alone this time.

SIGN Next Episode

SIGN This is a work of fiction, but the plants, animals, and production methods described are based on reality. Foraging and making things on your own accord is extremely dangerous and, in some cases, illegal. Please do not imitate without expertise.

Revision #1

Created 2024-01-01 10:56:22 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 10:56:23 UTC by whimsee